

Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentsed versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu

► **B****NÕUKOGU OTSUS 2014/512/ÜVJP,****31. juuli 2014,****mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas**

(ELT L 229, 31.7.2014, lk 13)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Nõukogu otsus 2014/659/ÜVJP, 8. september 2014	L 271	54	12.9.2014
► <u>M2</u>	Nõukogu otsus 2014/872/ÜVJP, 4. detsember 2014	L 349	58	5.12.2014
► <u>M3</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/971, 22. juuni 2015	L 157	50	23.6.2015
► <u>M4</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/1764, 1. oktoober 2015	L 257	42	2.10.2015
► <u>M5</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/2431, 21. detsember 2015	L 334	22	22.12.2015
► <u>M6</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2016/1071, 1. juuli 2016	L 178	21	2.7.2016
► <u>M7</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2016/2315, 19. detsember 2016	L 345	65	20.12.2016
► <u>M8</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2017/1148, 28. juuni 2017	L 166	35	29.6.2017
► <u>M9</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2017/2214, 30. november 2017	L 316	20	1.12.2017
► <u>M10</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2017/2426, 21. detsember 2017	L 343	77	22.12.2017
► <u>M11</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2018/964, 5. juuli 2018	L 172	3	9.7.2018
► <u>M12</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2018/2078, 21. detsember 2018	L 331	224	28.12.2018
► <u>M13</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2019/1108, 27. juuni 2019	L 175	38	28.6.2019
► <u>M14</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2019/2192, 19. detsember 2019	L 330	71	20.12.2019
► <u>M15</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2020/907, 29. juuni 2020	L 207	37	30.6.2020
► <u>M16</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2020/2143, 17. detsember 2020	L 430	26	18.12.2020
► <u>M17</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2021/1144, 12. juuli 2021	L 247	99	13.7.2021
► <u>M18</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2022/52, 13. jaanuar 2022	L 9	43	14.1.2022
► <u>M19</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2022/264, 23. veebruar 2022	L 42 I	95	23.2.2022
► <u>M20</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2022/327, 25. veebruar 2022	L 48	1	25.2.2022
► <u>M21</u>	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2022/335, 28. veebruar 2022	L 57	4	28.2.2022

Parandatud:

- **C1** Parandus, ELT L 350, 6.12.2014, lk 15 (2014/872/ÜVJP)
- **C2** Parandus, ELT L 15, 22.1.2015, lk 106 (2014/512/ÜVJP)
- **C3** Parandus, ELT L 196, 24.7.2015, lk 67 (2014/872/ÜVJP)

▼B

NÕUKOGU OTSUS 2014/512/ÜVJP,

31. juuli 2014,

mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

▼M20

Artikkel 1

1. Keelatud on selliste võlakirjade, aktsiate või sarnaste finantsinstrumentide otsene või kaudne ostmine, müümine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille lõpptähtaeg on üle 90 päeva ja mille on emiteerinud pärast 1. augustit 2014 kuni 12. septembrini 2014, või mille lõpptähtaeg on üle 30 päeva ja mille on emiteerinud pärast 12. septembrit 2014 kuni 12. aprillini 2022, või mis tahes selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine, müümine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast 12. aprilli 2022 emiteerinud:

- a) Venemaal asutatud olulised krediidasutused või finantseerimisasutused, kellest üle 50 % kuulub 1. augusti 2014. aasta seisuga riigi omandisse või kontrolli alla, ning kes on loetletud I lisas;
- b) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kellest üle 50 % kuulub mõne I lisas loetletud üksuse omandisse, või
- c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktis b osutatud või I lisas loetletud üksuse nimel või suuniste alusel.

2. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne müümine, ostmine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast 12. aprilli 2022 emiteerinud:

- a) oluline krediidasutus või muu asutus, kellest üle 50 % kuulub 26. Veebruari 2022 seisuga riigi omandisse või kontrolli alla, või muu krediidasutus, kellel on oluline roll Venemaa ja selle valitsuse ning Venemaa keskpanga tegevuse toetamisel, ning kes on asutatud Venemaal ja loetletud V lisas;
- b) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest kuulub otseselt või kaudselt rohkem kui 50 % V lisas loetletud üksusele, või
- c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktides a või b osutatud üksuse nimel või suuniste alusel.

3. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine, müümine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille lõpptähtaeg on üle 30 päeva ja mille on emiteerinud pärast 12. septembrit 2014 kuni 12. aprillini 2022, või mis tahes selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine, müümine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast 12. aprilli 2022 emiteerinud:

▼ **M20**

- a) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegeleb peamiselt sõjaliste kaupade või teenuste väljatöötamise, tootmise, müügi või ekspordiga ja kes on loetletud II lisas, välja arvatud kosmose- või tuumaenergia sektoris tegutsevad juriidilised isikud, üksused või asutused;
- b) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kes on riigi kontrolli all või kellest üle 50 % kuulub riigile ning kelle hinnanguline koguvara ületab 1 triljonit Vene rubla ning kelle hinnangulisest tulust pärineb vähemalt 50 % toornafta või naftasaaduste müügist või transpordist, ning kes on loetletud III lisas;
- c) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest kuulub otseselt või kaudselt rohkem kui 50 % käesoleva lõike punktides a või b loetletud üksusele, või
- d) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktides a, b või c osutatud üksuse nimel või suuniste alusel.

4. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne müümine, ostmine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu endega kauplemine, mille on pärast 12. aprilli 2022 emiteerinud:

- a) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kes on riigi kontrolli all või kellest üle 50 % kuulub riigile ning kelle puhul on Venemaal, selle valitsusel või Venemaa keskpangal õigus osaleda kasumis või kellel on Venemaa, selle valitsuse või Venemaa keskpangaga muud olulised majandussuhted, ning kes on loetletud VI lisas;
- b) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest kuulub otseselt või kaudselt rohkem kui 50 % VI lisas loetletud üksusele, või
- c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktides a või b osutatud üksuse nimel või suuniste alusel.

5. Alates 12. aprillist 2022 on liidus registreeritud või tunnustatud kauplemiskohtades keelatud noteerida selliste Venemaal asutatud juriidiliste isikute, üksuste või asutuste vabalt võõrandatavaid väärtpabereid, kellest üle 50 % kuulub riigi omandisse, ja osutada nendega seotud teenuseid.

6. Keelatud on otseselt või kaudselt sõlmida kokkulepet anda või osaleda kokkuleppes anda:

- i) uusi, 30 päeva ületava lõpptähtajaga laene või krediite lõikes 1 või 3 osutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele pärast 12. septembrit 2014 kuni 26. veebruarini 2022, või
- ii) uusi laene või krediite lõikes 1, 2, 3 või 4 osutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele pärast 26. veebruari 2022.

Keeldu ei kohaldata järgmistel juhtudel:

▼ **M20**

a) laenud või krediit, millel on konkreetne ja dokumenteeritud eesmärk rahastada selliste kaupade ja teenuste, mis ei ole finantsteenused, keelu alla mitte kuuluvat importi või eksporti liidu ja mõne kolmanda riigi vahel, kaasa arvatud kulutused muust kolmandast riigist pärit kaupadele ja teenustele, mis on vajalikud ekspordi- või impordilepingute täitmiseks, või

b) laenud, millel on konkreetne ja dokumenteeritud eesmärk pakkuda erakorralist rahastamist selliste liidus asutatud juriidiliste isikute maksevõime ja likviidsuse kriteeriumide täitmiseks, kelle omandiõigusest üle 50 % kuulub I lisas osutatud üksustele.

7. Lõikes 6 sätestatud keeldu ei kohaldata kasutusse võetud krediidi-summade ega väljamaksete suhtes, mis on tehtud enne 26. veebruari 2022 sõlmitud lepingute alusel, kui täidetud on järgmised tingimused:

a) kõigis krediidi kasutusele võtmise või väljamaksete tegemise tingimustes

i) lepiti kokku enne 26. veebruari 2022 ning

ii) neid ei ole nimetatud kuupäeval või pärast seda muudetud; ning

b) enne 26. veebruari 2022 oli kindlaks määratud lepinguline lõpptähtpäev kõigi eraldatud vahendite täielikuks tagasimaksmiseks ning kõigi lepingujärgsete õiguste kasutamiseks ja kõigi lepingujärgsete kohustuste täitmiseks ning

c) lepingu sõlmimise ajal ei olnud leping vastuolus käesolevas otsuses sätestatud keeldudega.

Punktis a osutatud krediidi kasutusse võtmise ja väljamaksete tegemise tingimused hõlmavad sätteid iga kasutusse võetud krediidi või väljamakse tagasimakseperioodi pikkuse, kohaldatud intressimäära või intressimäära arvutamise meetodi ning maksimumsumma kohta.

▼ **M19***Artikkel 1a*

1. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine või müümine, nendega seotud investeerimisteenuste otsene või kaudne osutamine, nende emiteerimisele kaasa aitamine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on emiteerinud pärast 9. märtsi 2022:

a) Venemaa ja selle valitsus;

b) Venemaa Keskpank või

c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb punktis b osutatud üksuse nimel või juhtimisel.

2. Keelatud on otseselt või kaudselt sõlmida mis tahes kokkuleppeid, millega antakse uusi laene või krediiti lõikes 1 osutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele või osaleda nendes kokkulepetes pärast 23. veebruarini 2022. Seda keeldu ei kohaldata laenudele ega krediidile, millel on konkreetne ja dokumenteeritud eesmärk rahastada kaupade ja mitteenantsteenuste keelu alla mitte kuuluvat importi või eksporti liidu ja mis tahes kolmanda riigi vahel, sealhulgas kulutused sellistele kaupadele ja teenustele mõnest teisest kolmandast riigist, mida on vaja ekspordi- või impordilepingute täitmiseks.

3. Lõikes 2 sätestatud keeldu ei kohaldata kasutusse võetud krediidi-summade ega väljamaksete suhtes, mis on tehtud enne 23. veebruarini 2022 sõlmitud lepingute alusel, kui täidetud on järgmised tingimused:

▼ M19

- a) kõigis krediidi kasutusse võtmise või väljamaksete tegemise tingimustes
 - i) lepitati kokku enne 23. veebruarini 2022 ning
 - ii) neid ei ole kõnealusel kuupäeval või pärast seda muudetud ning
- b) enne 23. veebruarini 2022 oli kindlaks määratud lepinguline lõpptähtpäev kõigi eraldatud vahendite täielikuks tagasimaksmiseks ning kõigi lepingujärgsete õiguste kasutamiseks ja kõigi lepingujärgsete kohustuste täitmiseks.

Punktis a osutatud krediidi kasutusse võtmise ja väljamaksete tegemise tingimused hõlmavad sätteid iga kasutusse võetud krediidi või väljamakse tagasimakseperioodi pikkuse, kohaldatud intressimäära või intressimäära arvutamise meetodi ning maksimumsumma kohta.

▼ M21

- 4. Keelatud on Venemaa Keskpanga reservide ja varade haldamisega seotud tehingud, sealhulgas tehingud mis tahes füüsilise isiku, üksuse või asutusega, kes tegutseb Venemaa Keskpanga nimel või juhistel alusel.
- 5. Erandina lõikest 4 võivad pädevad asutused anda loa tehingu tegemiseks, tingimusel et see on hädavajalik liidu kui terviku või asjaomase liikmesriigi finantsstabiilsuse tagamiseks.
- 6. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni viivitamata oma kavatsusest anda lõike 5 kohane luba.

▼ M20*Artikkel 1b*

- 1. Keelatud on võtta vastu hoiuseid Venemaa kodanikelt või Venemaal elavatelt füüsilistelt isikutelt või Venemaal asutatud juriidilistelt isikutelt, üksustelt või asutustelt, kui füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse hoiuste koguväärtus krediidasutuse kohta ületab 100 000 eurot.
- 2. Lõiget 1 ei kohaldata liikmesriigi kodanike suhtes ega füüsiliste isikute suhtes, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisluba.
- 3. Lõiget 1 ei kohaldata hoiuste suhtes, mis on vajalikud piiriüleseks kauplemiseks keelustamata kaupade ja teenustega liidu ja Venemaa vahel.
- 4. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine on:
 - a) vajalik lõikes 1 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste ja nende ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
 - b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistliku töötasu maksmiseks või nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;
 - c) vajalik erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist, või

▼ **M20**

- d) vajalik diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

5. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine on:

- a) vajalik humanitaartegevuseks, näiteks abi (sealhulgas ravimid, toit või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi) kohaletoimetamine või selle kohaletoimetamise hõlbustamine, või evakueerimiseks, või
- b) vajalik kodanikuühiskonna tegevuseks, mis edendab otseselt demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki Venemaal.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

Artikkel 1c

1. Liidu väärtpaberite keskdepositooriumidel on keelatud osutada Venemaa kodanikele ja Venemaal elavatele füüsilistele isikutele ning Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 909/2014⁽¹⁾ lisas määratletud teenuseid, mis on seotud pärast 12. aprilli 2022 emiteeritud vabalt võõrandatavate väärtpaberitega.

2. Lõiget 1 ei kohaldata liikmesriigi kodanike suhtes ega füüsiliste isikute suhtes, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisluba.

Artikkel 1d

1. Keelatud on müüa pärast 12. aprilli 2022 emiteeritud vabalt võõrandatavaid väärtpabereid, mis on nomineeritud eurodes, või selliste investeerimisfondide osakuid, millega investeeritakse sellistesse väärtpaberitesse, Venemaa kodanikele, Venemaal elavatele füüsilistele isikutele või Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele.

2. Lõiget 1 ei kohaldata liikmesriigi kodanike suhtes ega füüsiliste isikute suhtes, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisluba.

▼ **B***Artikkel 2*

1. Keelatud on relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -seadmete, pool-sõjalise varustuse ja neile ette nähtud varuosade otsene või kaudne müümine, tarnimine, üleandmine või eksport Venemaale liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või kasutades liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid, olenemata sellest, kas need tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 2014. aasta määrus (EL) nr 909/2014, mis käsitleb väärtpaberiarenduse parandamist Euroopa Liidus ja väärtpaberite keskdepositooriume ning millega muudetakse direktiive 98/26/EÜ ja 2014/65/EL ning määrust (EL) nr 236/2012 (ELT L 257, 28.8.2014, lk 1)

▼B

2. Keelatud on:

- a) osutada otse või kaudselt ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal sellist tehnilist abi ning vahendusteenuseid või muid teenuseid, mis on seotud sõjalise tegevusega ning relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -varustuse, poolsõjalise varustuse ja nende varuosade, tarnimise, tootmise, hooldamise ja kasutamisega;
- b) pakkuda otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või osutada rahalist abi seoses sõjalise tegevusega, sealhulgas eelkõige anda toetusi, laene ja ekspordikrediidikindlustust või -garantiid, samuti kindlustust ja edasikindlustust relvade ja nendega seotud materjalide müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või seonduva tehnilise abi, vahendus- ja muude teenuste osutamiseks.

3. Keelatud on relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -seadmete, pool-sõjalise varustuse ja neile ette nähtud varuosade importimine, ostmine või vedamine Venemaalt liikmesriikide kodanike poolt või kasutades liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid.

▼M2

4. Lõigetes 1, 2 ja 3 sätestatud keelud ei mõjuta enne 1. augustit 2014 sõlmitud lepingute ega selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist ning selliste varuosade ja teenuste pakkumist, mis on vajalikud liidus olemasolevate võimete säilitamise ja ohutuse seisukohast.

▼M4

5. Lõigetes 1 ja 3 sätestatud keelde ei kohaldata järgmise suhtes:

- a) hüdrasiini (CAS 302-01-2) müümine, tarnimine, üleandmine või eksport ja import, ostmine või transport, kui selle kontsentratsioon on 70 % või rohkem;
- b) asümmeetrilise dimetüülhüdrasiini (CAS 57-14-7) import, ostmine või transport;
- c) monometüülhüdrasiini (CAS 60-34-4) müümine, tarnimine, üleandmine või eksport ja import, ostmine või transport;

kanderaketi teenuseid pakkuvate Euroopa ettevõtjate poolt käitatavates kanderakettides kasutamiseks või Euroopa kosmoseprogrammide raames kanderakettide väljasaatmiseks või Euroopa satelliiditootjatele satelliitide tankimiseks.

Hüdrasiini mis tahes ekspordi mahtu arvestatakse vastavalt sellele kanderaketi stardile või nendele kanderakettide startidele või satelliidile, mille jaoks eksport toimub, ning see ei tohi ületada 800 kg iga üksiku stardi või satelliidi puhul. Monometüülhüdrasiini mis tahes ekspordi mahtu arvestatakse vastavalt sellele kanderaketi stardile või nendele kanderakettide startidele või satelliidile, mille jaoks eksport toimub.

▼M9

5a. Lõigetes 1 ja 3 sätestatud keelde ei kohaldata hüdrasiini (CAS 302-01-2) müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi ning impordi, ostu või transpordi suhtes, kui selle kontsentratsioon on 70 % või rohkem, seoses missiooni ExoMars 2020 raames toimuvate mooduli ExoMars Descent Module katsetamiste ja lennuga ning mooduli ExoMars Carrier Module lennuga järgmistel tingimustel:

▼ M9

a) hüdrasiini kogus, mis on ette nähtud missiooni ExoMars 2020 raames toimuvateks mooduli ExoMars Descent Module katsetamiseks ja lennuks ning mis on välja arvatud vastavalt kõnealuse missiooni iga etapi vajadustele, ei tohi kogu missiooni kestel ületada 5 000 kg;

b) hüdrasiini kogus, mis on ette nähtud missiooni ExoMars 2020 raames toimuvaks mooduli ExoMars Carrier Module lennuks, ei tohi ületada 300 kg.

6. Lõikes 2 sätestatud keelde ei kohaldata lõigetes 5 ja 5a osutatud tegevustega seotud tehnilise abi, vahendusteenuste või muude teenuste osutamise suhtes ning rahastamise või rahalise abi andmise suhtes.

7. Lõigetes 5, 5a ja 6 osutatud tegevusteks on vaja liikmesriigi pädeva asutuse eelnevat luba. Liikmesriigid teavitavad nõukogu nõuetekohaselt kõigist nende poolt antud lubadest. Teave peab sisaldama üksikasju koguste üleandmise ja lõppkasutuse kohta.

▼ M20*Artikkel 3*

1. Keelatud on kõikide kaheksuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia, mis on loetletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/821⁽¹⁾ I lisas, otsene või kaudne müümine, tarnimine, üleandmine ja eksportimine mis tahes Venemaa füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või Venemaal kasutamiseks liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või kasutades liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid, olenemata sellest, kas need kaubad ja tehnoloogia on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.

2. Keelatud on:

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga või nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nimetatud kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või eksportimiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde selliste kaheksuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogiate müügi, tarnimise, üleandmise ja eksportimise või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele ning on ette nähtud:

a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2021. aasta määrus (EL) 2021/821, millega kehtestatakse liidu kord kaheksuguse kasutusega kaupade ekspordi, vahendamise, tehnilise abi, transiidi ja edasitoimetamise kontrollimiseks (uuesti sõnastatud) (ELT L 206, 11.6.2021, lk 1).

▼ **M20**

- b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;
- c) uudistemeedias kasutamiseks mõeldud kaupade või tehnoloogia ajutiseks ekspordiks;
- d) tarkvara uuendamiseks;
- e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
- f) Venemaal asuvate isikute ja üksuste, välja arvatud Venemaa valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevad ettevõtjad, küber- ja infoturvalisuse tagamiseks, või
- g) Venemaale reisivate füüsiliste isikute või nendega koos reisivate lähisugulaste isiklikuks kasutamiseks ning on piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Eksportija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab eksportija elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast esimese ekspordi toimumise kuupäeva, välja arvatud käesoleva lõike punktide f ja g puhul.

4. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võivad pädevad asutused anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogiate müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellised kaubad või tehnoloogiad või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:

- a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Venemaa valitsuse koostööks üksnes tsiviilküsimustes;
- b) valitsustevaheliseks koostööks kosmoseprogrammides;
- c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
- d) meresõiduohutuse tagamiseks;
- e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuste osutamiseks;
- f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all;
- g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.

5. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võivad pädevad asutused anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogiate müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud

▼ **M20**

kindlaks, et sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 26. veebruari 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. Maid 2022.

6. Kõik käesoleva artikli kohaselt nõutavad load antakse pädevate asutuste poolt kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud normide ja menetlustega, mida kohaldatakse mutatis mutandis. Luba kehtib kogu liidus.

7. Käesoleva artikli lõigetes 4 ja 5 kohaste loataotluste üle otsustades ei anna pädevad asutused luba, kui neil on piisavalt alust arvata, et:

- i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või IV lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, või
- ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on mõeldud lennundus- või kosmosetööstusele.

8. Liikmesriigi pädevad asutused võivad lõigete 4 ja 5 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui nad leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.

9. Käesolevas artiklis ning artikli 3a lõike 4 punktides f ja g osutatud partnerriigid, kes kohaldavad sisuliselt samaväärseid ekspordi kontrollimeetmeid, on esitatud VII lisas.

Artikkel 3a

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või ekspordida kaupu ja tehnoloogiat, mis võivad kaasa aidata Venemaa sõjalisele ja tehnoloogilisele tugevdamisele või kaitse- ja julgeolekusektori arendamisele, olenemata sellest, kas need pärinevad liidust või mitte, füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal.

2. Keelatud on:

- a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
- b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nimetatud kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordimiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiate müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordimise või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele ning on ette nähtud:

▼ **M20**

- a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;
- b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;
- c) uudistemeedias kasutamiseks mõeldud kaupade või tehnoloogia ajutiseks ekspordiks;
- d) tarkvara uuendamiseks;
- e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
- f) Venemaal asuvate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste, välja arvatud Venemaa valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks, või
- g) Venemaale reisivate füüsiliste isikute või nendega koos reisivate lähisugulaste isiklikuks kasutamiseks ning piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Eksportija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab eksportija elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast esimese ekspordi toimumise kuupäeva, välja arvatud punktide f ja g puhul.

4. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiate müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellised kaubad või tehnoloogiad või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:

- a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Venemaa valitsuse koostööks üksnes tsiviilküsimustes;
- b) valitsustevaheliseks koostööks kosmoseprogrammides;
- c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
- d) meresõiduohutuse tagamiseks;
- e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuse osutamiseks;
- f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all, või
- g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.

▼ **M20**

5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiate müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 26. veebruari 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.

6. Kõik käesoleva artikli kohaselt nõutavad load antakse pädevate asutuste poolt kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud normide ja menetlustega, mida kohaldatakse mutatis mutandis. Luba kehtib kogu liidus.

7. Käesoleva artikli lõigetes 4 ja 5 osutatud loa taotluste üle otsustades ei anna pädevad asutused luba, kui neil on piisavalt alust arvata, et:

- i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või IV lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, või
- ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on mõeldud lennundus- või kosmetööstusele.

8. Liikmesriigi pädevad asutused võivad lõigete 4 ja 5 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui nad leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.

9. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmavad tooted.

Artikkel 3b

1. IV lisas loetletud üksuste puhul võivad liikmesriikide pädevad asutused erandina artiklitest 3 ja 3a ning ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, lubada kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ning artiklis 3a osutatud kaupade ja tehnoloogia müüki, tarnimist, üleandmist või ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmist üksnes juhul, kui nad on kindlaks teinud, et:

- a) nimetatud kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on vajalikud sellise sündmuse kiiresti ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või
- b) sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 26. veebruari 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. Maid 2022.

2. Kõik käesoleva artikli kohaselt nõutavad load antakse pädevate asutuste poolt kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud normide ja menetlustega, mida kohaldatakse mutatis mutandis. Luba kehtib kogu liidus.

▼ **M20**

3. Liikmesriigi pädevad asutused võivad lõike 1 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui nad leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.

▼ **M2***Artikkel 4*

1. Teatava varustuse, mida on võimalik kasutada Venemaal (sealhulgas selle majandusvööndis ja mandrilaval) järgmistes uuringu- ja tootmisprojektide kategooriates, otseseks või kaudseks müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks ja eksportimiseks liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või kasutades liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvaid laevu või õhusõidukeid, on vaja eksportiva liikmesriigi pädeva asutuse eelnevat luba:

- a) naftauuringud ja -tootmine rohkem kui 150 meetri sügavuses vees;
- b) naftauuringud ja -tootmine põhjapolaarjoonest põhja poole jäävas avamerepiirkonnas;

▼ **C1**

c) projektid, millel on võimekus toota naftat kildakihtides leiduvast toorainest hüdrofrakkimise teel; see ei kehti läbi kildakihtide toimuvale uurimisele ja tootmisele eesmärgiga leida või ammutada nafta mittekilda-maardlatest.

▼ **M2**

Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks vastavad käesoleva lõikega hõlmatavad tooted.

2. Järgmiseks tegevuseks:

- a) lõikes 1 osutatud varustusega seotud tehnilise abi või muude teenuste osutamine;
- b) rahastamine või rahaline abi lõikes 1 osutatud varustuse müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või seotud tehnilise abi või koolituse andmiseks

on samuti vaja eksportiva liikmesriigi pädeva asutuse eelnevat luba.

3. Liikmesriikide pädevad asutused ei anna ühtegi luba lõigetes 1 ja 2 osutatud varustuse müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või teenuste osutamiseks, kui nad teevad kindlaks, et asjaomase müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi või asjaomaste teenuste osutamise eesmärk on ühe lõikes 1 osutatud uuringu- ja tootmisprojekti teostamine.

4. Lõige 3 ei mõjuta enne 1. augustil 2014 sõlmitud lepingute ega selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist.

▼ **C3**

5. Luba võidakse anda juhul, kui kaupade ja tehnoloogiate müümine, tarnimine, üleandmine, eksport või lõigetes 1 ja 2 nimetatud teenuste osutamine on vajalik sellise sündmuse kiiresti ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale. Asjakohaselt põhjendatud erandjuhtudel võib lubada müümist, tarnimist, üleandmist, ekspordi või lõigetes 1 ja 2 osutatud teenuste osutamist ilma eelneva loata, tingimusel et eksportija teatab sellest pädevale asutusele viie tööpäeva jooksul pärast müügi, tarnimise, üleandmise, ekspordi või teenuste osutamise toimumist, esitades ilma eelneva loata toimunud müügi, tarnimise, üleandmise, ekspordi või teenuste osutamise üksikasjalikud ja asjakohased põhjendused.

▼ M1*Artikkel 4a*▼ M2▼ C1

1. Keelatud on Venemaal (sealhulgas selle majandusvööndis ja mandrilaval) järgmiste uurimis- ja tootmisprojektide kategooriate jaoks vajalike seonduvate teenuste otsene või kaudne osutamine liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või kasutades liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvaid laevu või õhusõidukeid:

- a) naftauuringud ja -tootmine rohkem kui 150 meetri sügavuses vees;
- b) naftauuringud ja -tootmine põhjapolaarjoonest põhja poole jäävas avamerepiirkonnas ümber põhjapooluse;
- c) projektid, millel on võimekus toota naftat kildakihtides leiduvast toorainest hüdrofrakkimise teel; see ei kehti läbi kildakihtide toimuvale uurimisele ja tootmisele eesmärgiga leida või ammutada naftat mittekilda-maardlatest.

▼ M1

2. Lõikes 1 sätestatud keeld ei mõjuta enne 12. septembrit 2014 sõlmitud lepingute või raamkokkulepete või selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist.

3. Lõikes 1 osutatud keeldu ei kohaldata, kui kõnealused teenused on vajalikud sellise sündmuse kiireks ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt tõsine ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale.

▼ M20*Artikkel 4b*

1. Keelatud on pakkuda riiklikku rahastamist ja rahalist abi kaubavahetuseks Venemaaga või Venemaale investeeringute tegemiseks.

2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata järgmisele:

- a) siduvad rahastamis- ja rahalise abi andmise kohustused, mis on võetud enne 26. veebruari 2022;
- b) riiklik rahastamine ja rahaline abi kogusummas kuni 10 000 000 eurot projekti kohta liidus tegutsevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele või
- c) riiklik rahastamine ja rahaline abi toidukaupadega kauplemisele ning põllumajandusele, meditsiinile ja humanitaartegevusele.

Artikkel 4c

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või ekspordida füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Venemaal või kasutamiseks Venemaal kaupa ja tehnoloogiat, mida saab kasutada nafta rafineerimiseks, olenemata sellest, kas need on pärit liidust või mitte.

2. Keelatud on:

- a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga või nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

▼ **M20**

b) otse või kaudselt pakkuda isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või rahalist abi lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelud ei mõjuta enne 26. veebruari 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 27. Maini 2022.

4. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad liikmesriikide pädevad asutused tingimustel, mida nad asjakohaseks peavad, anda loa lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks ning nendega seotud tehnilise ja rahalise abi andmiseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et nimetatud kaubad ja tehnoloogia ning nendega seotud tehniline ja rahaline abi on vajalik sellise sündmuse kiiresti ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale.

Kohaselt põhjendatud hädaolukorras võib müük, tarnimine, üleandmine või eksport toimuda ilma eelneva loata, tingimusel et eksportija teatab sellest pädevale asutusele viie tööpäeva jooksul pärast müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi toimumist, esitades ilma eelneva loata toimunud müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi üksikasjalikud ja asjakohased põhjendused.

5. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmataavad tooted.

Artikkel 4d

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või ekspordida liidust või väljastpoolt liitu pärit lennundus- ja kosmosetööstuses kasutamiseks sobivaid kaupu ja tehnoloogiaid füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal.

2. Keelatud on otse või kaudselt pakkuda isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia kindlustust ja edasikindlustust.

3. Keelatud on järgmised tegevused ja nende kombinatsioonid: otse või kaudselt pakkuda seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal õhusõidukite ja nende komponentide kapitaal- ja jooksvat remonti, ülevaatust (v.a lennueelne ülevaatus), osade ja seadmete asendamist, modifitseerimist ning defektide kõrvaldamist.

4. Keelatud on:

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga või nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

▼ **M20**

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nimetatud kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või eksportimiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

5. Lõigetes 1 ja 4 sätestatud keelde ei kohaldata enne 26. veebruari 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni 28. märtsini 2022.

6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmataavad tooted.

▼ **M21***Artikkel 4e*

1. Liikmesriigid ei anna kooskõlas riigisiseste õigusnormide ja õigusaktidega ning vastavalt rahvusvahelisele õigusele, eelkõige asjakohastele rahvusvaheliste tsiviillennunduskokkulepetele, luba liidu territooriumil maandumiseks, sealt õhku tõusmiseks ega sealt üle lendamiseks ühelegi Venemaa lennuettevõtja, sealhulgas koodijagamise või plokk-broneeringu kokkulepete alusel turustava lennuettevõtjana tegutseva lennuettevõtja käitatavale õhusõidukile, ühelegi Venemaal registreeritud õhusõidukile ega ühelegi mujal kui Venemaal registreeritud sellisele õhusõidukile, mis kuulub Venemaa mis tahes füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või mida sellised isikud, üksused või asutused kasutavad tšarteri alusel või kontrollivad muul viisil.

2. Lõiget 1 ei kohaldata hädamaandumise ja hädaolukorras ülelennu puhul.

3. Erandina lõikes 1 sätestatud keelust võivad pädevad asutused anda õhusõidukile loa liidu territooriumil maanduda, sealt õhku tõusta või sellest üle lennata, kui pädevad asutused on kindlaks teinud, et selline maandumine, õhku tõusmine või ülelendamine on vajalik humanitaar-eesmärkidel või mõnel muul käesoleva otsusega kooskõlas oleval eesmärgil.

4. Asjaomane liikmesriik või asjaomased liikmesriigid teavitab/teavitavad teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 3 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

Artikkel 4f

1. Komisjoni poolt kooskõlas komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2019/709 nimetatud võrgustiku haldaja pakub komisjonile ja liikmesriikidele tuge artikli 4e rakendamise ja järgimise tagamisel. Võrgustiku haldaja lükkab eelkõige tagasi kõik õhusõiduki käitajate esitatud lennuplaanid, mis viitavad kavatsusele viia liidu territooriumi kohal läbi tegevusi, mis kujutavad endast käesoleva otsuse sätete või muude olemasolevate ohutus- või julgeolekumeetmete rikkumist, nii et piloodil ei lubata lennata.

2. Võrgustiku haldaja esitab komisjonile ja liikmesriikidele lennuplaanide analüüsi põhjal regulaarselt aruandeid artikli 4e rakendamise kohta.

▼ B*Artikkel 5*

Käesolevas otsuses osutatud meetmete mõju maksimeerimiseks ergutab liit kolmandaid riike võtma vastu käesolevas otsuses sätestatud meetmetele sarnaseid piiravaid meetmeid.

Artikkel 6

Füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele ega asutustele ei tulene mingit vastutust, kui nad ei teadnud ja neil ei olnud põhjendatud alust kahtlustada, et nende tegevusega eiratakse käesolevas otsuses sätestatud meetmeid.

▼ M20*Artikkel 7*

1. Lepingu või tehingu puhul, mille täitmist on otseselt või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva otsusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitisnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, tagatise või hüvitise, eelkõige finantstagatise või -hüvitise pikendamine või väljamaksmine, kui selle esitajaks on:

a) I, II, III, IV, V või VI lisas loetletud või artikli 1 lõike 1 punktis b või c, artikli 1 lõike 2 punktis b või c, artikli 1 lõike 3 punktis c või d, artikli 1 lõike 4 punktis b või c või artikli 1a punktis a, b või c osutatud juriidiline isik, üksus või asutus;

b) muu Venemaa isik, üksus või asutus, või

c) selline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktis a või b osutatud isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.

2. Igas nõude täitmise menetluses jääb kõnealuse nõude täitmist taotleva isiku kohustuseks tõendada, et nõude täitmine ei ole lõike 1 alusel keelatud.

3. Käesolev artikkel ei mõjuta lõikes 1 osutatud isikute, üksuste ja asutuste õigust nõuda kooskõlas käesoleva otsusega lepinguliste kohustuste täitmata jätmise seaduslikkuse kohtulikku kontrolli.

▼ M21*Artikkel 8*

Keelatud on osaleda teadlikult või tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvale hoida käesolevas otsuses sätestatud keeldudest, sealhulgas tegutsedes keeldudega hõlmatud füüsilisi või juriidilisi isikuid, üksusi või asutusi asendava isiku, üksuse või asutusena või tegutsedes nende kasuks, kasutades mõnda käesolevas otsuses sätestatud erandit.

▼ M20*Artikkel 8a*

1. Nõukogu ja liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja (kõrge esindaja) võivad töödelda käesolevast otsusest tulenevate ülesannete täitmiseks isikuandmeid, eelkõige käesoleva otsusesse ja selle lisadesse tehtavate muudatuste ettevalmistamiseks ja sisseviimiseks.

▼M20

2. Käesoleva otsuse kohaldamisel määratakse nõukogu ja kõrge esindaja komisjoni vastutavateks töötlejateks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1725 ⁽¹⁾ artikli 3 lõike 8 tähenduses seoses töötlemistoimingutega, mis on vajalikud lõikes 1 osutatud ülesannete täitmiseks.

Artikkel 9

1. Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 31. juulini 2022.
2. Käesolevat otsust vaadatakse pidevalt läbi. Vajaduse korral võib selle kehtivust pikendada või seda muuta, kui nõukogu leiab, et selle eesmärgid ei ole täidetud.

▼B*Artikkel 10*

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktooberi 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39).

▼ **M20**

I LISA

**Artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste
loetelu**

▼ **B**

1. SBERBANK
2. VTB BANK
3. GAZPROMBANK
4. VNESHECONOMBANK (VEB)
5. ROSSELKHOZBANK

▼ M20

II LISA

Artikli 1 lõike 3 punktis a osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste
loetelu

▼ M1

OPK OBORONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD

▼ M20

III LISA

Artikli 1 lõike 3 punktis b osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste
loetelu

▼ M1

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT

▼ **M20***IV LISA***Artikli 3 lõikes 7, artikli 3a lõikes 7 ja artikli 3b lõikes 1 osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu**

JSC Sirius

OJSC Stankoinstrument

OA O JSC Chemcomposite

JSC Kalashnikov

JSC Tula Arms Plant (Tula relvatehas)

NPK Technologii Maschinostrojenija

OA O Wysokototschnye Kompleksi

OA O Almaz Antey

OA O NPO Bazalt

Admiralty Shipyard JSC

Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI (Aleksandrovi teadusuuringute tehnoloogiainstituut)

Argut OOO

Communication center of the Ministry of Defense (kaitseministeeriumi kommunikatsioonikeskus)

föderaalne teadusuuringute keskus „Boriskov Institute of Catalysis”

Federal State Budgetary Enterprise of the Administration of the President of Russia (Venemaa presidendi administratsiooni föderaalne riigieelarveline ettevõtte)

Federal State Budgetary Enterprise Special Flight Unit Rossiya of the Administration of the President of Russia (erilennuüksus „Rossija”, Venemaa presidendi administratsiooni föderaalne riigieelarveline ettevõtte)

Federal State Unitary Enterprise Dukhov Automatics Research Institute (VNIIA) (Dukhovi Automaatikauuringute Instituut, föderaalne unitaarettevõtte)

välisluureteenistus (Foreign Intelligence Service – SVR)

siseministeeriumi Nižni Novgorodi piirkonna peadirektoraadi kohtuekspertiisi keskus

rahvusvaheline kvantoptika ja kvanttehnoloogia keskus (Vene kvanttehnoloogia keskus)

Irkut Corporation

Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company

Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Machinery

JSC Central Research Institute of Machine Building (JSC TsNIIMash)

JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service

JSC Shipyard Zaliv (laevahitustehas „Zaliv”)

JSC Rocket and Space Centre – Progress

Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co.

Kazan Helicopter Plant PJSC

Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO)

▼ M20

Venemaa Föderatsiooni Kaitseministeerium

Moskva füüsika- ja tehnoloogiainstituut

NPO High Precision Systems JSC

NPO Splav JSC

OPK Oboronprom

PJSC Beriev Aircraft Company

PJSC Irkut Corporation

PJSC Kazan Helicopters

POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company

Promtech-Dubna, JSC

Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation

Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern

Rapart Services LLC; Rosoboronexport OJSC (ROE)

Rostec (Venemaa riiklik tehnoloogiaettevõte)

Rostekh – Azimuth

Russian Aircraft Corporation MiG

Russian Helicopters JSC

SP KVANT (Sovmestnoe Predpriyatie Kvantovye Tekhnologii)

Sukhoi Aviation JSC

Sukhoi Civil Aircraft

Tactical Missiles Corporation JSC

Tupolev JSC

UEC-Saturn

United Aircraft Corporation

JSC AeroKompozit

United Engine Corporation

UEC-Aviadvigatel JSC

United Instrument Manufacturing Corporation

United Shipbuilding Corporation

JSC PO Sevmash

Krasnoje Sormovo laevatehas

Severnaja laevatehas

Laevatehas Jantar

UralVagonZavod

▼ **M20**

V LISA

**Artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste
loetelu**

Alfa Bank

Bank Otkritie

Bank Rossiya

Promsvyazbank

▼ **M20**

VI LISA

Artikli 1 lõike 4 punktis a osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

Almaz-Antey

Kamaz

Novorossiiski kaubameresadam

Rostec (Venemaa riiklik tehnoloogiaettevõte)

Russian Railways (Venemaa Raudteed)

JSC PO Sevmash

Sovcomflot

United Shipbuilding Corporation

▼ **M20**

VII LISA

Artikli 3 lõikes 9 osutatud partnerriikide loetelu

Ameerika Ühendriigid